琉球大学学術リポジトリ

米国管理下の南西諸島状況雑件　沖縄関係　日本政府援助本土米供与(産業開発資金)(2)

メタデータ	言語: Japanese
	出版者:
	公開日: 2019-02-05
	キーワード (Ja):
	キーワード (En):
	作成者: -
	メールアドレス:
	所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43578

昭和46年度覚書

アメリカ局長
参事官
北米オー課長

沖・北対第812号

昭和46年3月17日

外務省アメリカ局長　殿

沖縄・北方対策庁総務部長

昭和46年における琉球政府に対する米穀の売渡しに関する覚書について

標記について、別添のとおり締結いたしたいので米琉側の署名取付け方よろしくお取り計らい願います。

首席事務官
総務
沖縄
沖縄調査
漁業
航空
科学協力
連絡調整
調査
カナダ
局庶務

沖縄・北方対策庁

B—5　上質55匁（100枚天のり）

Memorandum concerning
Sale of Rice by the Government of Japan to
the Government of the Ryukyu Islands
for Calendar Year 1971

1. (Purpose)

The purpose of this Memorandum is to provide for the arrangements necessary for the sale of rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands in 1971. The sale of rice, to be conducted in accordance with the provisions of the Law concerning Special Measures for Sale of Rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands for Promotion and Development of Industries in Okinawa, is intended to secure financial resources for the funds needed to expedite industrial development in Okinawa.

2. (Conditions of Sale)

The conditions of sale shall be as follows:

A. Selling price shall be determined by the Government of Japan, taking into consideration the consumer price of rice in Okinawa.

B. Payment shall be made in equal annual installments without collateral and free of interest within the period of twenty years including a grace period of up to three years as specified in each sales contract.

3. (Purpose of Fund)

The Government of the Ryukyu Islands shall reserve the money to be obtained through the sale of rice purchased from the Government of

Japan

Japan so as to use it for such purposes as the improvement and development of agricultural infrastructure, the betterment in industrial structure of agricultural product processing industries including the sugar refining industry, the development and rational use of water resources, and other industrial development purposes to be decided by the Government of Japan.

4. (Purchase, Selection of Projects and Funding)

In order to purchase rice in accordance with this Memorandum, the Government of the Ryukyu Islands, pursuant to approval of the United States Civil Administration of the Ryukyu Islands, shall obtain the prior concurrence of the Government of Japan in (1) a purchase schedule, and (2) proposed projects and terms of financing from, and repayment to, the reserve fund created by the program. Similar concurrence shall be obtained in order to change the above arrangements. However, no prior concuurence shall be required in case a proposed change is of a minor nature.

5. (Measures to be Taken in Case of Misuse)

In case the Government of the Ryukyu Islands uses the reserve fund for purposes other than those concurred in by the Government of Japan, the Government of Japan shall demand an immediate repayment by the Government of the Ryukyu Islands of the fund in the amount used for such unapproved purposes.

6. (Survey and Report)

The Government of Japan may request at any time the Government of the Ryukyu Islands to submit a report on the use of the reserve fund;

and

and the Government of Japan may also conduct, as necessary, a survey on the use of the fund in cooperation with the United States Civil Administration of the Ryukyu Islands and with the assistance of the Government of the Ryukyu Islands.

7. (Report on Use of the Reserve Fund)

The Government of the Ryukyu Islands shall submit to the Government of Japan a report on the use of the reserve fund within six months after the end of each fiscal year.

8. (Sale of Rice between the GOJ and the GRI)

Sale of rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands shall be made in accordance with a sales contract conforming to the purchase schedule as provided for in the paragraph 4 above between an official in charge of contracts of the Food Agency of the Government of Japan and the Head of the Tokyo Liaison Office of the Government of the Ryukyu Islands acting as the agent of the Chief Executive of the Government of the Ryukyu Islands.

9. (Amendment of Memorandum)

The provisions of this Memorandum may be amended by agreement of the Government of Japan, the United States Civil Administration of the Ryukyu Islands and the Government of the Ryukyu Islands.

10. (Validity of Memorandum)

This Memorandum shall come into force on the date when all of the following three parties have signed and the signature on the part of the

Government

Government of the Ryukyu Islands has been approved by the USCAR.

Director-General Food Agency Ministry of Agriculture & Forestry Government of Japan	Director-General Okinawa-Northern Territories Agency Prime Minister's Office Government of Japan	Director General Affairs Department Government of the Ryukyu Islands
Date:	Date:	Date:

Approved for the
High Commissioner:

Chief of Administration
United States Civil
Administration of
the Ryukyu Islands

Date:

北米第一課長

~~(Draft)~~

Tokyo, March 18, 1971

Dear Mr. ~~Meyers~~ Lande:

I am forwarding herewith four copies each in English and Japanese of "Memorandum concerning Sale of Rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands for Calendar Year 1971", signed by the officials concerned of the Japanese Government.

It is requested that these documents be transmitted to the USCAR and the GRI for the necessary signatures and that, upon completion of such signatures, two copies each in English and Japanese be returned to the Government of Japan.

Sincerely yours,

Kazuo Chiba
Head,
First North America Division,
American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

Mr. ~~Howard Meyers,~~ Peter W. Lande,
Counsellor for ~~Politico-~~ Economic ~~Military~~ Affairs,
Embassy of the United States
of America,
Tokyo.

別添「昭和46年における琉球政府に対する米穀の売渡しに関する覚書」署名交換文を本書簡(案)により在京米大に手交することといたしたい。

Tokyo, March 18, 1971.

Dear Mr. Lande:

I am forwarding herewith four copies each in English and Japanese of "Memorandum concerning Sale of Rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands for Calendar Year 1971", signed by the officials concerned of the Japanese Government.

It is requested that these documents be transmitted to the USCAR and the GRI for the necessary signatures and that, upon completion of such signatures, two copies each in English and Japanese be returned to the Government of Japan.

Sincerely yours,

Kazuo Chiba
Head,
First North America Division,
American Affairs Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

Mr. Peter W. Lande,
Counsellor for Economic Affairs,
Embassy of the United States
of America,
Tokyo.

秘密表示（朱印）

秘
無期限

あて先別

部数指示	発信用	執務用	備考
主信	2		2
付属	そのまま		

発送日 処理日 昭和46年4月28日
発信 宮田 タイプ 校査 [illegible]

文書課長 公信案（分類 ）

公信番号 米北1合 第 1653 号 公信日付 昭和 昭和46年4月27日

大臣 政務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官房長	主管 アメリカ局長 参事官 北米才一課長	起案 昭和46年4月26日 起案者 小田野 電話番号 2498

協議先

受信者 在 米 牛場 大使 沖縄 高瀬 大使

発信者 愛知外務大臣

写送付先

（希望発送日） 月 日

件名 本土産米穀積み出しに関する民政府の覚書きに対する承認の遅延について

GA-2 27 外務省 25 回覧番号

米北1合 第1653号
昭和46年4月27日

在外公館長殿

外務大臣

（件名）本土産米穀積み出しに関する民政府の覚書きに対する承認の遅延について.

引用公・電信日付・番号

4月21日 在京オーストラリア大使館 クラーク商務参事官は北米才1課を来訪し、本件に関する新聞報道を中心に会談を行なったところ、貴館参考までに右会談記録写1部別添送付する。

※付属送付 付属空便（行）□ 付属空便（DP）□ 付属船便（貨）□ 付属船便（郵）□

（※印は文書課記入）

GA-2-1 外務省

なお、在京米大使館では、本件覚書の署名に関し、ワシントンに請訓中なる趣きのところ、在米大使館においては、米側に対し、右署名の督促方につき、然るべく申し入れ(おき)ありたい。

本信送付先：米、沖縄準委

秘
無期限

アメリカ局長 了
参事官 了
北米第一課長

本土産米穀積み出しに関する
民政府の(覚書を了解する)承認の遅延について

46.4.22
米北一 金子

在京オーストラリア大使館S・ジョン・フラーク商務参事官が、4月21日別添の沖縄タイムズの記事[redacted]を持参の上、当方を来訪し当方より加藤、森本、金子の各事務官が応対した。要旨次のとおり。

[redacted]まず「ク」は、当沖縄タイムズの記事につき、米側が8月頃輸入が予定されている分に

沖米 2 8/26 スミ

つきカリフォリニア産米輸入確保のため琉政に圧力を加えているのではないかと思う

旨感想を述べるとともに、当方の対処振りをただした。

(2) これに対し、当方より本件については重大な関心をもっているが、詳細については

まだ把握しておらず、[redacted]準備委で目下調査中である[redacted]

(を通じ)　(が、)

[redacted]

(本土米5万トンの対しき絶輸出について)

[redacted]いずれにしても~~本件~~は

日米協議委員会で既に合意に達して~~いる~~

(あり、沖縄における他の外国産米の輸入については、)

[redacted]

右口

~~現時点では~~第一義的には米側と琉政の間の問題である旨付言した。

(というのが日本側の立てらなる)

[redacted]

[redacted]

2/3 なお、本件に関し、対策庁振興課[redacted](桜井補佐)にただしたところ要[redacted]旨

次のとおり。

(1) 沖縄タイムズの記事[redacted]の内容は全く事実のとおりである。

(2) 農林省食糧庁としてもこれまで積み出しにつき2回もcancelした

経緯があり、非常に迷惑している。

(3) 政府の翁長農林局長は既に政府の経済局長等に対し、カリフォルニア産米は豪州産米に比べトン当り8ドルも割高であり、このままでは政府としては米穀輸入業者にカリフォルニア産米の輸入を強要できない旨の問題点を直接に伝えている経緯がある。

(4) 以上に鑑み、早急に承認実現方[redacted](覚書による承認)申し入れてもらいたい。

1971年(昭和46年)4月18日　日曜日　(1版)
沖縄タイムス

本土米輸入に〝待った〟

民政府が承認せず

加州米の買い付けからむ

【東京】本土産供与米の積み出しが、日琉両政府間の話し合いはついているにもかかわらず米国政府当局の承認が得られないためストップがかかり沖縄・北方対策庁や食糧庁など本土政府当局者は、この調子では供与米による沖縄の産業開発資金計画のスムーズな運用に影響をおよぼしかねないと不満の色を濃くしている。

産発資金計画にも支障

昨年度の三万トンについて今年は五万トンの本土産米を供与、その両回の積み出しを四月二十五日とすると上げ金を積み立て農、水産業を中心とする第一次産業の開発、いわゆる産発資金に当てることになっているが、今年度分の初積み出しは日琉両政府の協議の結果、さる四月十日に九州地区の港から積み出す予定だったが、米国政府が、カリフォルニア産米の買いつけ問題などからの承認を留保のままでいるといわれる。このための対策庁、食糧庁などは本定を変更、初回の積み出しを四月二十五日とすることにし予備的な手配をしたがいまだに米国政府の承認が得られず、この分では国内の諸手続きからみて来月にズレ込む公算が強いとして不満の色をみせている。

本土産米の供与については、さる二月の日米協議委員会で供与数量を五万トンとすることで日米合意をみており、カリフォルニア米を沖縄が買い付けるかどうかは会議の関係のないことであるにもかかわらず米国政府が本土産米の積み出しとからめ承認をしぶっているとすれば、当を得ない話だというのが本土政府関係当局の一致した見解である。

関係筋の説明によると、今年はいらい沖縄はカリフォルニア産米(カリ米)の買いつけをしている外米国政府は逆にカリ米の買いつけをようやく抵抗政府に働きかけており、輸入業者はカリフォルニア産米より格段の安い米(トン当たり加州米より八ドル安い)の買いつけとのかねあいでしぶっているといわれる。このような状況から琉球政府としてもコマーシャル・ベースを優先する米産輸入業者に対しカリフォルニア産米の買いつけを強いるわけにはいかず困り切っているといわれる。

米側がカリフォルニア産米の買いつけを通る手段として本土産米の積み出しを渋っているとすれば、フェアでないというのが本土政府当局者の一致した見方であり、ひいてはせっかくの産発資金計画のスムーズな運用に影響をおよぼしかねないとして不満の意を示しているわけだ。

なお、本土側の事情としては、九州各県の倉庫から積み出し港までの陸上運送および配船などに二十日間ほどの手配日数が必要といわれ、米国政府の承認が正当な理由もなくのびのびになると手の打ちようもないと本土の当局者はこぼしている。

承認待たずに輸入も

供与米問題　農林局が強硬意向

翁長農林局長

本土産米供与に関する米国政府の横ヤリに対し、翁長農林局長は十七日午後記者会見し、米国政府は加州米の買い付けを条件に承認を引き延ばしているが、本土産米の供与と加州米の買い付けは別の問題であり、どうしても承服できない。行政府首脳と話し合ったうえで米国政府の承認を得ないで本土政府と現貿契約を締結したい、と要旨つぎのように語った。

一、今年度沖縄に供与される本土産米は五万トン(一年産)でこれはさる一月日米間政府の間で合意すみのものである。行政府は同供与米を四月から輸入する計画を立て売り渡し価格や月別の供与数量、品質等数、運賃、積み出し港などについて本土政府と折衝を進めていたが、米国政府から待ったがかかってきた。

一、米国政府に対してはさる三月の初旬に受け入れ計画を提示し、承認を求めているがまだ確答を得ていない。米国政府は、承認を引き延ばしているのは、こんどの輸入する外米について琉球政府との確約が得られないからだ、とのべ、こんど輸入する外米は食糧米国産(加州米)にすればたちに承認したい、と圧力をかけてきた。

一、今年度の外米輸入予定は総数量二万五千トン。そのうち八千トンはすでに米国(加州米)から輸入ずみである。残る七千トンについては三月八日ごろ輸入する予定であるがどこから入れるかについてはまだ決まっていない。しかし米側指定船者は世界相場で取り引きするので現段階ではこれを加州米に指定することはできない。外米の輸入先は業界の自由で、これを本土産米の供与とからめて加州米を入れるよう強要している米国政府の態度はうらうらい承服しがたい。

(注)本土産米の供与に関する琉球政府と米国政府の承認が必要であるが、これ以外に現貿契約が結ばれると本土産米の運用計画にも影響をきたすおそれがある。このため正、副主席とも相談のうえ米国政府の承認なしで本土産米の積み出しができるよう本土政府と二両日中に現貿契約を締結したい。

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Tokyo, Japan

May 7, 1971

Mr. Kazuo Chiba
Head, First North
America Division
American Affairs Bureau
Ministry of Foreign
Affairs
Tokyo, Japan

Dear Mr. Chiba:

Enclosed you will find two copies each in English and Japanese of the Memorandum Concerning Sale of Rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands for Calendar Year 1971, duly signed by GRI and USCAR authorities as requested in your letter of March 18.

Sincerely,

Peter W. Lande
Counselor of Embassy
for Economic Affairs

Enclosure:

"Memorandum Concerning Sale
of Rice, etc." (English and
Japanese, two each).

Tokyo, Japan

May 7, 1971

Mr. Kazuo Chiba
Head, First North
America Division
American Affairs Bureau
Ministry of Foreign
Affairs
Tokyo, Japan

Dear Mr. Chiba:

Enclosed you will find two copies each in English and Japanese of the Memorandum Concerning Sale of Rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands for Calendar Year 1971, duly signed by GRI and USCAR authorities as requested in your letter of March 18.

Sincerely,

Peter W. Lande
Counselor of Embassy
for Economic Affairs

Enclosure:

"Memorandum Concerning Sale
of Rice, etc." (English and
Japanese, two each).

昭和４６年における琉球政府に対する米穀の売渡しに関する覚書

（目的）

1　この覚書は、沖縄における産業の振興開発等に要する資金の財源の確保に資するため、沖縄における産業の振興開発等に資するための琉球政府に対する米穀の売渡しについての特別措置に関する法律の規定に基づき、昭和４６年中に日本国政府が琉球政府に米穀を売り渡す場合における必要な事項を定めることを目的とする。

（売渡しの条件）

2　売渡しの条件は、次の各号による。

(1)　売渡価格は、沖縄における消費者価格を参酌して日本国政府が定める価格とする。

(2)　売渡しの対価の支払方法は、担保の提供を免除し、かつ、利息を附さないでする支払期間２０年以内（３年以内の据置期間を含む。）の年賦支払の方法とし、各売買契約毎に定めるものとする。

（積立金の使途）

3　琉球政府は、日本国政府から売渡しを受けた米穀を売り渡して得た代金を積み立て、農業生産の基盤の整備および開発のための資金、砂糖製造業等農産加工業の企業構造の高度化のための資金、水資源の開発および利用の合理化のための資金その他日本国政府が定める産業の振興開発等のための資金に使用するものとする。

（買入計画、事業計画および資金計画）

4　琉球政府は、この覚書に基づく米穀の売渡しを受けようとするときは、米国民政府の承認のもとに、あらかじめ、買入計画、積立金の使途に関する事業計画および資金計画を作成し、日本国政府の同意を求めるものとする。また、これを変更しようとするときも、同様とする。ただし、その変更が軽微なものである場合には、これを省略することができる。

（目的外使用等の場合の措置）

5　日本国政府は、琉球政府が積立金を日本国政府の同意を得た事業計画と異なる貸付けに使用した場合は、直ちに、当該金額の繰上償還を求めるものとする。

（調査および報告）

6　日本国政府は、積立金の運用に関し、随時、琉球政府に対して報告を求め、または米国民政府および琉球政府の協力を得て必要な調査を行なうことができる。

（積立金の運用実績の報告）

7　琉球政府は、同政府の会計年度の終了後6月以内に、積立金の融資実績の報告書を、日本国政府に提出するものとする。

（米穀の売渡し）

8　米穀の売渡しは、食糧庁の契約担当官と琉球政府行政主席の代理人たる琉球政府東京事務所長との間の上記第4項の買入計画に従つた売買契約によつて行なう。

（覚書の修正）

9　この覚書の規定は、日本国政府、米国民政府および琉球政府の合意によつて修正することができる。

（覚書の効力）

10　この覚書は、下記の三者のすべてが署名を終え、かつ、琉球政府の署名について米国民政府の承認が与えられた日に効力を発する。

昭和46年3月16日

日本国政府食糧庁長官　亀長友義

昭和46年3月16日

日本国政府沖縄・北方対策庁長官　[illegible]

昭和46年4月30日

琉球政府総務局長　富川[illegible]

年　月　日

高等弁務官に代つて承認する。

H S Connor

米国民政府総務部長

MAY 1 1971

The Honorable Sadanori Yamanaka
Director-General
Prime Minister's Office
Government of Japan

日本国政府総理府
総務長官 山中貞則 殿

GRI-PL(A)-
1 May 1971
企司第 541 号
1971年5月1日

CHOBYO YARA
Chief Executive
Government of the Ryukyu Islands

琉球政府
行政主席 屋良朝苗

Re: Submitting of Purchase Plan, Project Program and Funding Plan under Paragraph 4 of the Memorandum Concerning Sale of Rice by the Government of Japan to the Government of the Ryukyu Islands for JFY 1971

昭和46年における琉球政府に対する米穀の売渡しに関する覚書第4項に基づく買入れ計画事業計画及び資金計画の提出について

Submitted herewith are the subject plans and program.

標記について、別紙のとおり提出します。

Approved by: H S Connor
承認
Chief of Administration
United States Civil Administration
of the Ryukyu Islands
米国民政府総務部長
Date: MAY 1 1971
年月日

1971年における本土産米穀の買入計画

年　　月	数　　量（玄米）
1971年　4月	7,000トン
5月	8,000
6月	8,000
7月	7,000
8月	
9月	[illegible],000
10月	6,140
11月	7,000
12月	7,000
計	55,140

１９７１年における本土産米穀資金に関する事業計画

１９７１年中における本土産米穀の売上げ資金は３，２６７，９７２千円を予定し、これに関する事業計画は次のとおりである。

(1)　１９７１年度事業計画

単位：千円

貸付対象	１９７１年度貸付額	覚書第３項の資金区分による資金
１ 土地改良事業特別会計 土地基盤整備事業	１３５，６５３ １３５，６５３	農業生産の基盤の整備および開発のための資金
２ 農林漁業資金融通特別会計	１，２２７，４８３	
糖業合理化事業	５７９，９２６	砂糖製造業等農産加工業の企業構造の高度化のための資金
農地取得	１８０，１３４	政令で定める産業の振興開発等のための資金
畜産基盤整備事業	１５４，８４９	〃　〃
漁業合理化事業	５１２，５７４	〃　〃
計	１，３６３，１３６	

(2)　１９７２年度事業計画

貸付対象	１９７２年度貸付額	覚書第３項の資金区分による資金
１ 土地改良事業特別会計 土地基盤整備事業	４４２，１８５ ４４２，１８５	農業生産の基盤の整備および開発のための資金
２ 農林漁業資金融通特別会計	１，４６２，６５１	
糖業合理化事業	７８９，６９８	砂糖製造業等農産加工業の企業構造の高度化のための資金
パインアップル企業合理化事業	１３１，２２１	〃　〃
農地取得	７０，０２２	政令で定める産業の振興開発等のための資金
畜産基盤整備事業	３９６，０００	〃　〃
漁業合理化事業	７５，７１０	〃　〃
計	１，９０４，８３６	

1971年における本土産米穀資金に関する資金計画

(1) 1971年度資金計画　　単位：千円

支出		収入	
科目	金額	科目	金額
貸付金	3,374,959	本土産米穀売上金収入	2,309,096
事務費	209	運用利殖金収入	9,450
次年度繰越金	9,242	前年度繰越金	1,065,864
合計	3,384,410	合計	3,384,410

(2) 1972年度資金計画

支出		収入	
科目	金額	科目	金額
貸付金	1,904,836	本土産米穀売上金収入	1,904,836
事務費	209	運用利殖金収入	9,450
次年度繰越金	18,482	前年度繰越金	9,241
合計	1,923,527	合計	1,923,527

事業計画の説明

1　本土産米穀資金特別会計から各特別会計への貸付額

単位：千円

特別会計名	年度別貸付額			備考
	1971年度	1972年度	計	
1 土地改良事業特別会計	135,653	442,185	577,838	
2 農林漁業資金融通特別会計	1,227,483	1,462,651	2,690,134	
計	1,363,136	1,904,836	3,267,972	

2　各事業特別会計の事業計画

(1)　土地改良事業特別会計事業計画

地区名	受益面積	工事概要	総工事費	年度別資金計画		備考
				1971年度	1972年度	
伊江村西部	120 ha	畑地かんがい、圃場整備	372,960	319,615	53,347	1971年度の319,615千円は前回計画額の211,320千円が含まれている
与那国町祖納	120	かんがい排水、圃場整備	236,198	15,840	220,358	
屋我地東部	110	〃　〃	180,000	11,520	168,480	
計	300		789,158	346,973	442,185	

①　上記地区における特定土地改良事業を土地改良事業特別会計が直営により実施する。

②　特定土地改良事業地区として、当初、伊江村西部、糸満町喜屋武、城辺町友利の3地区を予定していたが、3地区のうち計画調査、計画書作成が完了し、地区農家（地主）の事業に対する同意を得て工事着手可能な地区は伊江村西部のみであり、糸満町喜屋武及び城辺町友利については、事業計画に対する地区農家（地主）の同意が得られず両地区における事業執行は不可能な状態である。

従つて、前回計画した糸満町喜屋武の211，320千円を計画変更し、伊江村西部を実施することとした。

また、糸満町喜屋武、城辺町友利にかえて、与那国町祖納、屋我地東部を実施する計画である。

(2)　農林漁業資金融通特別会計事業計画

(イ)　糖業合理化事業

今回は、沖縄本島地区４社６工場を１社６工場に合併するために必要な資金を融資することと、すでに合併している石垣島製糖株式会社の設備資金を肩代り融資する計画である。

単位：千円

貸付対象	資金計画			備考
	１９７１年度	１９７２年度	計	
１設備資金肩代り融資	３７９，９２６	５５，９４６	４３５，８７２	
２資本金肩代り融資	０	４５８，４６４	４５８，４６４	
３退職所要資金融資	０	２７５，２８８	２７５，２８８	
計	３７９，９２６	７８９，６９８	１，１６９，６２４	

(ロ) パインアップル企業合理化事業

八重山地区の５社を１社に合併するために必要な資金を融資する計画である。

貸付対象	資金計画			備考
	１９７１年度	１９７２年度	計	
設備資金肩代り融資	０	１３１，２２１	１３１，２２１	
計	０	１３１，２２１	１３１，２２１	

(ハ) 農地取得

沖縄における農家の経営規模は、そのほとんどが７０アール以下であり、経営規模の拡大が必要である。そのための農地取得資金として今回は２５０，１５６千円の貸付を計画している。

貸付対象	資金計画			備考
	１９７１年度	１９７２年度	計	
農地取得資金	１８０，１３４	７０，０２２	２５０，１５６	
計	１８０，１３４	７０，０２２	２５０，１５６	

(二) 畜産基盤整備事業

今回は草地改良１４件、牧野施設１３件、食肉センター１件、養鶏団地２件の貸付を計画している。　単位千円

貸付対象	資金計画			備考
	１９７１年度	１９７２年度	計	
１　牧野の改良造成	１０７，０９５	０	１０７，０９５	
草地改良	６０，９８０	０	６０，９８０	１４件、改良面積４７４ ha
牧野施設	４６，１１５	０	４６，１１５	１３件
２　食肉センター	０	５９６，０００	５９６，０００	１件
３　畜産団地	４７，７５４	０	４７，７５４	
養鶏団地	４７，７５４	０	４７，７５４	１件
計	１５４，８４９	５９６，０００	５５０，８４９	

(四) 漁業合理化事業

まぐろ漁業会社１２社を６社に合併するために必要な資金と設備改善資金、くり舟漁業者の漁船大型化資金等を計画している。

貸付対象	資金計画			備考
	１９７１年度	１９７２年度	計	
１　設備資金肩代り融資	４９６，６５７	５１，１５２	５４７，８０９	
２　設備改善資金	０	２４，５５８	２４，５５８	２隻分
３　くり舟漁業者の漁船大型化資金	１５，９１７	０	１５，９１７	
計	５１２，５７４	７５，７１０	５８８，２８４	

Purchase Plan of Japanese Rice in 1971

Month	Quantity (Unhulled Rice)
April, 1971	7,000 tons
May	8,000
June	8,000
July	7,000
August	
September	5,000
October	6,140
November	7,000
December	7,000
Total	55,140

Project Program on Japanese Rice Funds for Calender Year 1971

The proceeds from the sale of Japense rice for calendcr year 1971 are estimated at $9,077,699 and the project program to be covered by those proceeds is as follows,

(1) Project program for fiscal year 1971:

Funds to be loaned to:	Loans for FY 1971	Fund Classification under Paragraph 3 of the Memorandum
1. Land Improvement Preject Special Account	376,813	
Land foundation improvement project	376,813	Funds for improvement and development of foundation for agricultural production
2. Agriculture, Forestry and Fisheries Financing Funds Special Account	3,409,677	
Sugar industry rationalization project	1,055,350	Funds for levelling-up of enterprise-structure of agricultural products processing industry such as sugar refining industry
Acquisition of farm-land	500,373	Funds for promotion and development, etc. of those industries as designated by the government ordinance
Livestock industry foundation improvement project	430,137	"
Fisheries rationalization Project	1,423,817	"
Total	3,786,490	

(2) Project program for fiscal year 1972:

Funds ot be loaned to:	Loan for FY 1972	Fund Classification under Paragraph 3 of the Memorandum
1. Land Improvement Project Special Account	1,228,291	
Land foundation improvement project	1,228,291	Funds for improvement and development of foundation for agricultural production
2. Agriculture, Forestry and Fisheries Financing Funds Special Account	4,062,918	
Sugar industry rationalization project	2,193,606	Funds for levelling-up of enterprise-structure of agricultural products processing industry such as sugar refining industry
Pineapple enterprise rationalization project	364,503	"
Acquisition of farm-land	194,504	Funds for promotion and development, etc. of those industries designated by the government ordinance
Livestock industry foundation improvement project	1,100,000	"
Fisheries rationalization project	210,305	"
Total	5,291,209	

Funding Plan for Japanese Rice Funds for Calender Year 1971

(1) Funding Plan for Fiscal Year 1971:

Outgoings

Item	Amount
Loans	9,374,886
Office expenses	581
Funds carried forward to the following fiscal year	25,670
Total	9,401,137

Incomings

Item	Amount
Proceeds from the sale of Japanese rice	6,414,155
Income from employment of funds for the purpose	26,250
Funds brought forward from the preceding fiscal year	2,960,732
Total	9,401,137

(2) Funding Plan for Fiscal Year 1972:

Outgoings

Item	Amount
Loands	5,291,209
Office expenses	581
Funds carried forward from the preceding Fiscal year	51,339
Total	5,343,129

Incomings

Item	Amount
Proceeds from the sale of Japanese rice	5,291,209
Income from employment of funds for the purpose	26,250
Funds brought forward from the preceding fiscal year	25,670
Total	5,343,129

EXPLANATION OF PROJECT PROGRAM

1. Loan from Japanese Rice Fund Special Account to other special accounts:

Special Account	Loan by Fiscal Year FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
1) Land Improvement Project Special Account	$376,913	$1,228,291	$1,605,104	
2) Agriculture, Forestry and Fisheries Fund Special Account	3,409,677	4,062,918	7,472,595	
Total	3,786,490	5,291,209	9,077,699	

2. Project Program of Land Improvement Project Special Account:

(1) Project Program of Land Improvement Project Special Account:

Area	Size Covered	Outline of Construction	Total Construction Cost	Funding Program FY 1971	FY 1972	Remarks
Western part of Ie-son	120 ha.	Irrigation for, and improvement of, farm-land	$1,036,000	$887,813	$148,187	$889,813 for fiscal year 1971 includes $597,000 of the amount planned for the previous fiscal year.
Sonai, Yonaguni-cho	120	Improvement of irrigation, drainage and farm-lands	656,104	44,000	612,104	
Eastern part of Nagaji	110	"	500,000	32,000	468,000	
Total	350		2,192,104	963,813	1,228,291	

(i) The specific land improvement project in the above areas will be carried out by the Land Improvement Project Special Account at its own expenses.

(ii) Three areas, namely, the western part of Ie-son, Kiyan of Itoman-cho and Tomori of Gusukube-cho, were initially to be designated as specific land improvement project area respectively. But, of those three areas, the area, for which the report of investigation for plan and the plan itself were already made, and in which the land improvement project planned was agreed upon by the farmers (landowners) and further the construction work is ready for commencement is the western part of Ie-son alone. As for Kiyan of Itoman-cho and Tomori of Gusukube-cho,

no consent of the farmers in those areas to the project programs could not be obtained and therefore it is almost impossible to carry out the projects in those two areas.

For the above reason, it has been determined that the plan should be changed as to $587,000 planned for Kiyan of Itoman for the purpose of the appropriation of those funds for the project in the western part of Ie-son. And besides a plan is laid to carry out the projects in Sonai of Yonaguni and the eastern part of Yagaji instead of Kiyan of Itoman-cho and Tomori of Gusukube-cho.

(2) Project program of Agriculture, Forestry and Fisheries Financing Funds Special Account:

(a) Sugar industry rationalization project:

It is our plan to advance to four companies with six plants in all on Okinawa Island the funds necessary for their amalgamation into one company with six plants and to advance funds for equipments to Ishigaki Sugar Refining Co., Ltd. established through amalgamation to permit them to repay the money borrowed from others for the purpose.

Purpose for which funds are to be loaned:	Funding Plan FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
1) Loan to permit the loanees to repay the money borrowed from others for equipments	$1,055,350	$155,406	$1,210,756	
2) Loan to permit the loanees to repay the money borrowed from others for capital	0	1,273,510	1,273,510	
3) Loan for required retirement allowance	0	764,690	764,690	
Total	1,055,350	2,193,606	3,248,956	

(b) Pineapple enterprise rationalization project:

Our plan is to advance to five companies in Yaeyama area the funds necessary for their amalgamation into one company.

Purpose for which the funds are to be loaned	Funding Plan FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
Loan to permit the loanees to repay the money borrowed from others for equipments	0	$364,503	$364,503	
Total	0	364,503	364,503	

(c) Acquisition of farm-land:

As to the size of management by the farmers of Okinawa, nearly every farm house has not more than 70 area of farms and therefore it is necessary to enlarge the size of management. This time, our plan is to lend $694,877 to farmers for their acquisition of farm-lands for the above purpose.

Purpose for which the funds are to be loaned	Funding Plan FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
Funds for acquisition of farm-lands	$500,373	$194,504	$694,877	
Total	500,373	194,504	694,877	

(d) Livestock industry foundation improvement project:

This time, our plan is to advance money for improvement of 14 grass-lands, facilities for 13 pasture lands, a meat center and 2 poultry farming communities.

Purpose for which the funds are to be loaned	Funding Plan FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
1. Improvement and making of grass-lands	$297,487	0	$297,487	
Improvement of grass-lands	169,390	0	169,390	For 14 grass-lands to improve 14 ha.
Facilities for pasture lands	128,097	0	128,097	For 13 pasture lands

Purpose for which the funds are to be loaned	Funding Plan FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
2. Meat center	0	1,100,000	1,100,000	To one meat center
3. Livestock industry community	132,650	0	132,650	
Poultry farming community	132,650	0	132,650	For one community
Total	430,137	1,100,000	1,530,137	

(e) Fisheries rationalization project:

The plan covers the funds necessary for amalgamation of 12 tunny fishing companies into 6 companies, funds for improvement of facilities and funds for purchase of larger fishing boats on the part of the possessor of canoe-type fishing boats, etc..

Purpose for which the funds are to be loaned	Funding Plan FY 1971	FY 1972	Total	Remarks
1. Loan to permit the loanees to repay the money borrowed from others for equipments	¥1,379,603	142,089	¥1,521,692	
2. Funds for improvement of equipments	0	68,216	68,216	For two vessels
3. Funds for purchase of larger fishing boats on the part of the possessers of canoe-typ fishing boats	44,214	0	44,214	
Total	1,423,817	210,305	1,634,122	

アメリカ局長
参事官
北米オー課長

46食糧業才609号（輸入）
昭和46年5月11日

外務省 アジア局長 殿

食糧庁長官

沖縄向け国内産米の輸出について

このことについて，別添写しのとおり関係食糧事務所長および輸出業務代行者あて通達したので，何分の御協力をお願いします。

何分の御協力ことについては他省にも同様のものを出しているための表現であり外務省にとり特別の意味はないとのこと。
食糧庁 輸入課 須藤

要処
首席事務官
総務
沖縄
渉外調査
漁業
航空
科学協力
連絡調整
調査
カナダ
局庶務

46食糧業才609号（輸入）
昭和46年5月11日

殿

食糧庁長官

沖縄向け国内産米の輸出について

昭和46年5月11日付けにて国内産の売渡しに関し，琉球，日本両政府間において下記事項を内容とする契約調印が行なわれるが，この輸出業務の実施に当つては別紙および昭和45年2月19日付け45食糧業才297号通達「政府所有国内産米穀の輸出業務取扱要領（2号）」留意事項により行なうこととし，別添政府所有国内産米穀の輸出業務代行契約書案により昭和46年　月　日付けで貴社と契約を締結したいので，異存がなければ記名押印のうえ正2通，副1通および写1通計4通を至急提出されたい。また基本計画（実施計画）を別添のとおり定めたので，遺憾のないよう輸出業務をとりすすめられたい。

記

1. 売渡米穀

(1) 産年別数量

45年産水稲うるち玄米	40千トン

(2) 等級別数量

3等	13千トン
4等	27 〃
計	40 〃

2. 品質規格

日本国農産物検査法に基づく農産物規格規程による。

3. 受渡業務代行業者

食糧庁が別途指定した業者とする。

4. 受渡し

F.O.B. Stowed

5. 積出港

三角，大分，三池，鹿児島

6. 月別積出計画数量

5月	11,300トン
6月	9,300
7月	9,300
9月	6,100
10月	4,000
計	40,000

別　紙

留意事項

昭和４５年２月１９日付け４５食糧業才２９７号「政府所有国内産米穀の輸出業務取扱要領（２号）」を準用するに当つての留意事項

(1)　今回の輸出は，「沖縄における産業振興開発等に資するための米穀の売渡しに関する契約」に基づき延払いにより売渡すものであるが，代行業者の行なう輸出業務は，貸付方式の場合と同様である。

(2)　上記要領中の借受書は，受領書と読替えるものとする。

(3)　本船積込数量の確定は，船積総個数に６０Kgを乗じた重量とする。

したがつて補充袋は必要としない。

(4)　スペアサツクの積込みは，必要としない。

(5)　物品管理簿等の整理については，上記通達にかかわらず正規量目の個数をもつて払出すものとする。

(6)　上記要領才１７物品管理簿の整理等における「貸付」は，「売却」と読み替えるものとする。

別　紙

沖　縄　向　け　輸　出　計　画

1.　年産別，月別船積計画

2.　指定代行業者

3.　積出港別代行業別船積計画

1. 月別，船積計画

（単位　千トン）

積出港＼月別	等級別船積計画数量			月別積出計画					
	3等	4等	計	5	6	7	9	10	計
三角	7.0	5.5	12.5	2.5	2.5	2.5	2.5	2.5	12.5
大分	3.8	2.2	6.0	2.0	2.0	2.0	—	—	6.0
三池	1.7	5.8	7.5	1.3	1.3	1.3	2.1	1.5	7.5
鹿児島	0.5	13.5	14.0	5.5	3.5	3.5	1.5	—	14.0
計	13.0	27.0	40.0	11.3	9.3	9.3	6.1	4.0	40.0

(2) 指定代行業者名

会社名	代表者名	
安宅産業株式会社 東京支社	代表取締役 副社長	滝沢　中
伊藤忠商事株式会社	代表取締役 代理人 伊藤忠商事株式会社 穀物部長	戸崎誠喜 西田嘉輝
株式会社東食	代表取締役 常務取締役	長谷川又二郎
兼松江商株式会社 東京支店	代表取締役	古立　廣
住友商事株式会社	代表取締役 代理人 東京穀物油脂部長	~~柴山幸雄~~ 森祥二郎 柴垣敏蔵
株式会社トーメン	代表取締役	安本和夫
日綿実業株式会社 東京支社	代表取締役 代理人 食糧才一部長	上田俊二 甲賀三郎
日商岩井株式会社	常務 ~~専務~~取締役	金子四郎 ~~奥山和夫~~
丸紅飯田株式会社	代表取締役 代理人 食糧部長	松尾泰一郎 田中　実
三井物産株式会社	代表取締役副社長 代理人 三井物産株式会社 穀物油脂部長	松井捨次郎 永井四郎
三菱商事株式会社	専務取締役 代理人 取締役油脂部長 穀物	中村基孝 西脇孝一

3. 積出港別，代行業者別船積計画

積出港＼代行業者	兼松	三菱	安宅	東食	日商	ニチメン	伊藤忠	丸紅	住友	三井	トーメン	計
三角		2.5 ~~2.0~~	2.0			2.0	2.0	2.0			2.0	12.5 ~~12.0~~
大分				1.0	1.0				2.0		2.0	6.0
三池		0.5 ~~1.0~~	1.0				2.0			4.0		7.5 ~~8.0~~
鹿児島	3.0			2.0	3.0	2.0		2.0	2.0			14.0
計	3.0	3.0	3.0	3.0 ~~2.0~~	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	40.0